

PERANAN PANTUN BERIRAMA DALAM MEMFASILITASI DIALOG TAMADUN: KAJIAN PENELITIAN KE ATAS DIALOG PUISI DAISAKU IKEDA DENGAN INTELEKTUAL MALAYSIA

Ichiro Sugimoto¹

Abstrak

Perkongsian dan persefahaman nilai-nilai universal memainkan peranan yang signifikan dalam memupuk dialog antara tamadun. Adalah tidak dapat dinafikan bahawa penumpuan di dalam konteks budaya, keamanan dan pendidikan telah menjadikan pengenalan terhadap nilai-nilai ketamadunan lebih mudah untuk difahami. Salah satu ciri atau elemen yang unik dalam menyatakan nilai-nilai budaya dalam setiap negara dan tamadun adalah melalui pantun berirama (pantun tetap). Contohnya termasuklah “tanka” dan “haiku” di Jepun, irama dan puisi eksklusif Cina, serta soneta Barat. Manakala pantun merupakan bentuk puisi lisan yang berasal dari budaya Melayu untuk menyampaikan idea dan emosi. Rekod sejarah telah menunjukkan bahawa budaya pantun telah bermula seawal zaman Kesultanan Melaka pada abad ke-15. Walau bagaimanapun terdapat beberapa perdebatan di kalangan Sarjana yang menegaskan budaya ini mungkin lebih tua daripada itu. Di dalam konteks Malaysia, penyelidikan tentang pantun telah diperkaya melalui karya Professor Diraja Ungku Aziz, yang mendedikasikan hidupnya dalam memartabat dan memelihara warisan ini melalui lebih daripada 16,000 rangkap pantun. Harta warisan yang tidak ternilai ini telah menzahirkan semangat orang Melayu dalam memelihara martabat budaya Melayu. Kajian ini bertujuan untuk meneroka bagaimana Daisaku Ikeda yang merupakan pengasas Universiti Soka mengadaptasi puisi dan pantun dalam dialognya dengan pemimpin dunia untuk mendedahkan nilai-nilai universal walaupun berbeza budaya dan adat. Dengan menganalisis mesej yang dikongsi beliau, kajian ini akan memberikan pemahaman yang mendalam mengenai peranan penting pantun berirama dalam memupuk pemahaman antara budaya dan pertukaran pendapat di kalangan masyarakat global.

1. Pengenalan

Dialog antara tamadun memiliki unsur penting yang bukan hanya untuk menjelaskan aspek perbezaan, tetapi juga untuk menyoroti nilai-nilai universal insan antaranya keamanan, budaya dan pendidikan. Melalui elemen bahasa, nilai-nilai universal ini dapat diterjemah ke dalam pelbagai bentuk budaya secara berakar umbi. Ini menunjukkan bahawa hujahan yang diutarakan melalui pepatah atau puisi tradisi tempatan adalah lebih unik berbanding penjelasan teori. Ini kerana perkataan yang diungkapkan melalui medium komunikasi ini dapat menggambarkan identiti dan budaya sesebuah bangsa itu sendiri seperti ungkapan “Bahasa Jiwa Bangsa”. Dalam budaya Melayu, warisan Puisi, Sajak dan Pantun wajar diberi penghargaan. Ciri-ciri istimewa yang digunakan secara semulajadi sama ada dalam majlis dan ucapan harian melalui mesej yang disampaikan telah menggambarkan perkongsian nilai-nilai universal.

Apa yang lebih menarik ialah beberapa tokoh-tokoh intelektual seperti Prof. Diraja

¹ Ichiro Sugimoto, Professor, Vice-Dean, Faculty of International Liberal Arts, Soka University, Representative, Center for Malaysian Studies. ichiro@soka.ac.jp

Ungku Aziz yang berkepakaran dalam bidang kemiskinan, ekonomi buruh dan pembangunan ekonomi, serta Prof. Emeritus Lim Chong Yah yang memiliki kepakaran dalam bidang yang berbeza, telah memberikan nilai tambah kepada puisi Melayu sebagai alat komunikasi bagi memartabatkan budaya dan nilai Melayu. Selain itu, puisi juga memainkan peranan penting dalam aspek kepemimpinan. Pengasas Universiti Soka, Daisaku Ikeda, telah mendorong pelbagai dialog antara tamadun dan agama. Dalam usahanya untuk memahami budaya lain dan nilai-nilai universal semasa berdialog, beliau tertarik kepada penggunaan perkataan oleh para penyair dan telah mengaplikasi pendekatan yang efektif dengan mencipta puisi dan pantun mengikut bentuk tradisi yang bersesuaian.

Kajian ini mengkaji peranan Ikeda dalam menekankan unsur-unsur puisi semasa berinteraksi dengan pemimpin dunia serta bagaimana hubungan puisi ini khususnya dengan pemimpin Malaysia telah berkembang. Struktur kertas kerja telah dibahagikan kepada lima bahagian. Bahagian pertama merupakan pengenalan. Bahagian kedua membincangkan nilai-nilai universal yang dijelaskan dalam dialog antara tamadun serta peranan penting puisi dalam memperkukuh proses ini. Bahagian ketiga adalah beberapa contoh mengenai interaksi yang terjalin antara pemimpin dan puisi. Bahagian keempat mengupas pendekatan yang diambil oleh Ikeda dalam mempromosikan peranan puisi dalam mendorong dialog antara tamadun. Selain itu, bahagian ini turut mengenalpasti perkara-perkara yang diutarakan oleh Ikeda semasa berdialog dengan intelektual Malaysia. Bahagian kelima pula adalah kesimpulan yang menyimpulkan kesemua aspek yang telah dibahaskan.

2. Nilai-nilai universal dan peranan puisi dalam dialog antara tamadun

2.1. Pandangan Samuel P. Huntington

"Konflik Tamadun" merujuk kepada pertikaian atau konflik yang berlaku antara tamadun yang berbeza disebabkan oleh perbezaan dalam budaya, agama, sejarah, dan lain-lain. Konsep ini berasal daripada buku oleh Samuel P. Huntington yang berjudul *"The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order"* (Konflik Tamadun dan Pembentukan Semula Susunan Dunia). Huntington meramalkan bahawa selepas Perang Dingin, pertentangan antara negara-negara akan lebih bersumberkan pada faktor budaya dan agama berbanding ideolog. (Huntington, 1996) Apabila tamadun yang berbeza berinteraksi, terdapat kemungkinan konflik dan gesekan muncul akibat perbezaan budaya dan agama. Konsep ini penting dalam hubungan antarabangsa dan politik antarabangsa, di mana identiti budaya dan keyakinan agama boleh menjadi punca pertikaian. Walau bagaimanapun, usaha dialog antara tamadun dan saling memahami dapat membantu meredakan konflik, mempromosikan kerjasama dan kehidupan harmoni. Walaupun teori Huntington telah mencetuskan pelbagai perdebatan, tetapi ia turut menekankan potensi pengaruh perbezaan budaya dalam hubungan antarabangsa serta kepentingan pemahaman bersama.

Adakah perbezaan budaya akan mencetuskan konflik? Jawapannya sudah pasti bergantung kepada situasi dan faktor-faktor tertentu. Walaupun perbezaan budaya berpotensi mencetuskan konflik, ia juga boleh membina jalinan hubungan berdasarkan kerjasama dan pemahaman. Antara faktor-faktor perbezaan budaya yang berpotensi mencetuskan konflik adalah salah faham dan prasangka, persaingan sumber, konflik

agama dan persaingan politik. Namun, tidak semua perbezaan budaya akan menyebabkan konflik itu berlaku. Sebaliknya, melalui usaha dialog dan saling memahami antara semua pihak dapat mengatasi perbezaan budaya dan mewujudkan kerjasama. Dialog antara tamadun dapat direalisasikan melalui budaya pemikiran yang saling menghormati, komunikasi, pendidikan dan penyelidikan, pertukaran silang budaya dan program kerjasama lain.

Dialog antara tamadun mungkin memerlukan masa dan usaha yang berterusan. Sikap fleksibiliti dan sabar, serta komitmen untuk membina hubungan jangka panjang adalah penting. Melalui gabungan elemen-elemen ini, dialog antara tamadun boleh ditingkatkan dan pemahaman serta kehidupan harmoni di antara budaya yang berbeza dapat digalakkan. Kesimpulannya, sama ada perbezaan budaya akan menyebabkan konflik bergantung kepada bagaimana manusia memberi respon dan bertindak balas. Melalui usaha dan komunikasi yang sesuai, pendekatan ini dilihat dapat mengatasi perbezaan budaya dan mencapai kehidupan yang harmoni.

2.2. Apakah peranan puisi/ pantun dalam menyatupadukan tamadun yang berbeza?

Sebagai salah satu pendekatan untuk mengatasi perbezaan dan konflik, puisi dapat memainkan peranan-peranan penting berdasarkan beberapa kelebihan. **Pertama**, puisi dapat menyelami dan menzahirkan perasaan serta pengalaman secara mendalam, mendorong individu untuk memahami perasaan orang lain. Ini membantu individu dengan latar belakang dan pandangan yang berbeza untuk memahami satu sama lain dan meredakan konflik melalui dialog. **Kedua**, puisi menekankan kemanusiaan bersama dan emosi yang sama antara individu. Dengan menumpukan kepada emosi, puisi dapat membangkitkan rasa saling menghargai dan meredakan konflik. **Ketiga**, puisi boleh merangsang permulaan dialog. Puisi yang mengungkapkan pandangan dan pendapat yang berbeza boleh menjadi permulaan untuk perbincangan dan dialog yang bertujuan untuk mengatasi konflik. **Keempat**, puisi adalah medium untuk mengungkapkan emosi dan pengalaman, menggalakkan budaya penerimaan terhadap emosi. Dengan mengungkapkan emosi secara terbuka, individu dapat menerima dan memahami emosi orang lain dan secara tidak langsung dapat membantu meredakan konflik.

Secara keseluruhannya, puisi bukan hanya sebagai medium ekspresi perasaan dan pemikiran, tetapi juga memainkan peranan penting dalam merangsang perasaan, pemahaman, penekanan pada kesaksamaan, komunikasi yang baik, pengungkapan dan penerimaan emosi serta menawarkan perspektif baru untuk mengatasi perbezaan dan konflik.

3. Puisi dan Kepimpinan

3.1. Puisi dan tokoh-tokoh dunia

Pemimpin telah menggunakan peranan puisi untuk menggerakkan rakyat, memperkukuhkan identiti, menyampaikan mesej, memperbaiki hubungan domestik dan antarabangsa, serta menghargai sejarah dan budaya. Ramai pemimpin yang menggunakan puisi dalam kepimpinan antaranya Winston Churchill, Perdana Menteri United Kingdom semasa Perang Dunia Kedua dalam menggalakkan semangat rakyat melalui ucapan melalui puisi. Ucapan "*We shall never surrender*" dan puisi "*The Few*" telah menyumbang

kepada semangat dan jati diri rakyat United Kingdom. (International Churchill Society) Di rantau Asia, Mahatma Gandhi telah mencipta puisi dan lagu untuk menyebarkan semangat kesejahteraan. Puisi-puisi ini digunakan dalam gerakan nasional dan perjuangan kemerdekaan, meningkatkan kesedaran rakyat. Manakala di benua Afrika pula, Nelson Mandela yang dikenali sebagai pemimpin yang melawan dasar apartheid telah menulis banyak puisi semasa dipenjarakan. Dokumen-dokumen ini mengungkapkan kekuatan perasaan, mental dan fizikal beliau untuk kebebasan serta memperoleh sokongan dari seluruh dunia. (Bartlett, 2006) Ini hanyalah beberapa contoh bagaimana puisi telah digunakan dalam pelbagai situasi oleh pemimpin untuk mempengaruhi politik, menggerakkan rakyat dan menyampaikan mesej sosial.

Pemimpin menggunakan puisi bebas dan puisi berirama dengan cara yang berbeza dalam ucapan mereka untuk memberi kesan dan mesej yang berbeza. Puisi bebas mempunyai kebebasan ekspresi yang tinggi, membolehkan pemimpin menyampaikan emosi dan idea dalam gaya yang unik. Pemimpin boleh menggunakan puisi bebas untuk menyatakan pandangan baru atau semangat yang ingin disampaikan, mencari kata-kata yang memberi impak kepada pendengar. Puisi bebas juga sesuai untuk menggambarkan emosi dan pemikiran mendalam. Pemimpin boleh menggunakan puisi bebas untuk berkongsi pengalaman peribadi atau pandangan yang lebih mendalam, meningkatkan perasaan dan persefahaman dengan pendengar.

Selain daripada itu, puisi bebas boleh menonjolkan suara individu yang menulisnya. Pemimpin boleh menggunakan puisi bebas untuk menunjukkan identiti dan nilai-nilai peribadi mereka serta memberi kesan bersahaja. Bagi kes puisi yang mempunyai format, dengan struktur dan irama yang tetap, sesuai untuk menghantar mesej formal. Pemimpin boleh menggunakan bentuk puisi ini untuk menekankan dasar penting dan nilai-nilai untuk memberikan kesan yang istimewa kepada pendengar. Selanjutnya, puisi ini juga sesuai untuk menghargai peristiwa penting atau momen yang bersejarah. Pemimpin boleh menggunakan puisi ini dalam menyampaikan ucapan sempena acara khas seperti sambutan hari kemerdekaan bagi menghasilkan kesan penghargaan yang mendalam di kalangan rakyat. Penggunaan puisi ini dianggap sebagai salah satu sifat yang menghormati tradisi dan sejarah dengan mengikut struktur puisi klasik. Pemimpin boleh menggunakan puisi ini untuk menghargai momen sejarah atau nilai-nilai tradisional. Kesimpulannya, puisi bebas dan puisi berformat mempunyai gaya dan kesan yang berbeza. Pemimpin perlu memilih format puisi yang sesuai dengan konteks dan tujuan ucapan mereka, untuk mendapatkan kesan yang diinginkan dalam ucapan yang disampaikan.

3.2. Pantun di Malaysia

Di Malaysia, terdapat pantun, puisi dan sajak dalam seni, budaya dan sastera Melayu. **Pantun** adalah bentuk puisi pendek yang biasanya terdiri daripada empat baris. Setiap baris memiliki jumlah suku kata yang tetap, dan biasanya ada pola rima tertentu. Pantun sering mengandungi makna dua lapisan, dengan dua baris pertama membentuk pengantar dan dua baris terakhir membentuk kesimpulan atau mesej. Pantun digunakan untuk menyampaikan perasaan, nasihat, atau mesej secara singkat dan estetik. **Puisi** adalah bentuk seni kata yang lebih luas dan seringkali lebih bebas dalam struktur daripada pantun. Ia boleh dihasilkan dalam pelbagai bentuk, panjang, dan gaya, termasuk puisi bebas atau

puisi berformat seperti soneta. Puisi boleh menggambarkan perasaan, pemikiran, pengalaman, atau cerita dalam bahasa yang kreatif dan estetik. Ia sering menggunakan imaginasi, metafora, rima, dan ritma untuk mencipta kesan estetik yang mendalam. **Sajak** pula adalah istilah yang lebih umum yang merujuk kepada karya-karya dalam bentuk puisi atau pantun. Dalam konteks tertentu, istilah "sajak" mungkin digunakan untuk merujuk kepada puisi yang lebih pendek dan lebih kemas, termasuk pantun.

Penciptaan puisi memiliki peran penting dalam kurikulum sekolah di Malaysia. Kurikulum untuk mata pelajaran Bahasa Melayu (atau Bahasa Malaysia) di sekolah-sekolah Malaysia sering kali memberikan perhatian khusus terhadap sastera dan keterampilan menulis, termasuk puisi. Penciptaan puisi juga mendorong pelajar untuk mengembangkan kreativiti dan ekspresi diri. Ini membantu dalam pengembangan keterampilan berfikir secara kritis dan kreatif untuk berkomunikasi. Namun, penting untuk diketahui bahwa implementasi kurikulum dapat dipelbagaikan dari satu sekolah ke sekolah lain. Beberapa sekolah mungkin memberikan penekanan lebih besar pada sastera melalui elemen penulisan, sementara yang lain mungkin lebih memberi pendedahan terhadap pengajaran puisi dalam kurikulum mereka. (Ros Anita Kartini Mohamed dan Abdul Halim Ali, 2022) Pantun sering digunakan dalam ucapan pemimpin kerana ia mempunyai beberapa kelebihan yang sesuai dengan peranan dan tanggungjawab mereka. Dengan menggunakan pantun dalam ucapan mereka, pemimpin dapat menggabungkan kreativiti, emosi, dan nilai-nilai mereka dalam komunikasi dengan pendengar. Ini boleh membantu menyampaikan mesej dengan cara yang unik, memikat, dan memberi kesan mendalam kepada rakyat.

Prof. Diraja Ungku Aziz, seorang cendekiawan terkemuka dan tokoh yang mempunyai sumbangan yang besar dalam bidang ekonomi dan pengajian Malaysia, sering menyatakan bahawa pantun telah mencerminkan masyarakat Melayu yang sebenar. Ia bukan sahaja menggambarkan sikap dan pendirian orang Melayu, malah turut menampilkan kehidupan, adab dan cara hidup orang Melayu dalam konteks intelektual mereka. Minda orang Melayu ternyata jelas dipengaruhi melalui khazanah seni budaya dan sasteranya. Beliau menelaah ribuan "haiku" Jepun untuk memahami minda orang Jepun. Beliau menganggap pantun sebagai manifestasi seni sastera orang Melayu. Bagi beliau, pantun adalah bukti daya akal dan kreativiti orang Melayu. Pantun merupakan 'daya cipta yang canggih'. Seni pantun yang berusia lebih 700 tahun telah menggambarkan betapa pentingnya nilai budaya ini. Sewaktu menyampaikan Syarahan Perdana di Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Prof. Diraja Ungku Aziz yang telah mengkaji 16,000 pantun telah memilih 78 koleksi sebagai bahan rujukan dan menerbitkan buku bertajuk "Pantun dan Kebijaksanaan Akal Budi Melayu" (Aziz, 2011). Dalam syarahan perdana yang diadakan di Universiti Malaya at Februari 21, 2014, Prof. Diraja Ungku Aziz telah menyampaikan serengkap pantun berkenaan.

*Sampan kotak hilir mudik,
Dayung patah galang sebatang,
Ikhtiar tidak datang bergolek,
Akal tidak datang melayang.*
(Aziz, 2011)

Profesor Lim Chong Yah ialah seorang ahli ekonomi terkemuka dari Singapura yang telah memberi sumbangan penting dalam bidang ekonomi, terutamanya dalam bidang ekonomi buruh, ekonomi pembangunan, dan makroekonomi. Beliau juga gemar menghayati puisi melalui pembelajaran. Beliau juga amat gemar mendeklamasi dan menulis puisi. Di dalam buku Profesor Lim Chong Yah yang bertajuk “The Long-road Ahead: Southeast Asia”, beliau memperkenalkan pantun Melayu iaitu;

*Gunung tinggi sama didaki
Lautan dalam sama direnang;
Marilah kita bersatu hati
Perkara yang susah menjadi senang*

(Lim 2011)

Di Malaysia, pantun sering digunakan sebagai salah satu pendekatan untuk menyampaikan idea kerana memiliki beberapa kelebihan dalam elemen komunikasi dan menyampaikan pesan. Pantun sering kali memiliki pola irama dan rima yang khas, menjadikannya lebih mudah diingat oleh pendengar atau pembaca. Ini dapat membantu dalam menyampaikan pesan atau idea agar lebih diingat oleh pendengar. Selain daripada itu, pantun menggunakan bahasa yang kreatif dengan pemilihan kata yang cermat untuk menciptakan rima dan irama. Ini menjelaskan bahawa pesan dan idea yang ingin disampaikan menjadi lebih menarik untuk memikat perhatian pendengar serta pembaca.

Pantun juga sering kali mengandungi elemen jenaka atau gurauan yang dapat membuat penyampaian pesan menjadi lebih menghiburkan. Ini membantu untuk menarik perhatian pendengar atau pembaca bagi membuat pesan yang lebih mudah diterima. Walau bagaimanapun, perlu diingat bahawa penggunaan pantun sebagai pendekatan untuk menyampaikan idea adalah bergantung pada konteks dan audiens. Mesej atau idea mungkin lebih sesuai disampaikan dalam bentuk yang lain di mana tergantung pada keperluan komunikasi dan keputusan yang diinginkan.

4. Pandangan Puisi oleh Daisaku Ikeda terhadap Puisi / Pantun

4.1. Dialog Peradaban

Daisaku Ikeda, sebagai pengasas Universiti Soka dan sebagai ahli falsafah, sentiasa memberi tumpuan utama kepada dialog untuk berbincang dan bertukar pandangan dengan wakil dari bidang budaya, politik, pendidikan dan seni dari seluruh dunia. Bilangan ini telah dianggarkan berjumlah kira-kira 1,600 pertemuan formal. Banyak pertemuan ini telah menghasilkan dialog kerjasama mengenai pelbagai topik antaranya sejarah, ekonomi, kajian keamanan, astronomi dan perubatan. Beberapa individu termasuk bekas presiden Soviet Mikhail Gorbachev, saintis pemenang Hadiah Nobel untuk keamanan Linus Pauling dan Joseph Rotblat, ahli futurologi Hazel Henderson dan tokoh sastera China Jin Yong. Dialog yang pertama dalam jenis ini adalah bersama pemikir Austria, Count Richard Coudenhove-Kalergi, pada tahun 1967, kemudiannya diterbitkan dalam bahasa Inggeris dengan tajuk "Civilization, East and West." (Ikeda dan Kalergi 1972) Pertemuan yang dianggap sebagai “gerbang permulaan” dialog yang telah dihasilkan oleh

Ikeda adalah dialog beliau bersama Arnold Toynbee iaitu seorang sejarawan British. Pada tahun 1972, Arnold Toynbee dan Ikeda memulakan dialog mereka di London. Pada September 1969, Ikeda menerima surat dari Arnold Toynbee berusia 80 tahun yang menjemputnya ke London untuk mengadakan perbincangan. Toynbee terkenal dengan kajian epiknya tentang sejarah dunia yang menganalisis kemunculan dan keruntuhan peradaban serta merupakan tokoh terkenal di Jepun. Pada tahun 1972 dan 1973, Ikeda mengembara ke London dan bertemu dengan beliau. Dialog mereka berlangsung selama sepuluh hari, di mana kedua-dua pemimpin ini mengkaji dan membincangkan pelbagai masalah masyarakat kontemporari. Toynbee berdasarkan kajian sejarah beliau memberikan kepentingan besar kepada peranan agama dalam pembangunan peradaban, melihat Buddha sebagai agama yang paling sesuai serta sebagai falsafah dalam menawarkan penyelesaian kepada krisis dunia. Perkara ini telah menarik minat Ikeda. Dialog mereka yang diterbitkan pada tahun 1975 dengan tajuk *Choose Life*, telah diterjemah ke dalam lebih dari 30 bahasa. (Ikeda and Toynbee, 1976)

Dialog terbuka di kalangan individu dan antara peradaban merupakan kunci kepada solidariti dan keharmonian manusia. Keyakinan ini telah memotivasikan Ikeda untuk terlibat dalam dialog dengan pelbagai individu dari seluruh dunia. Banyak dari dialog-dialog ini telah diterbitkan dalam bentuk buku. Dalam bidang Konfusianisme, Ikeda adalah seorang profesor dalam jurusan sejarah dan falsafah di Universiti Harvard dan merupakan seorang pakar dunia dalam kajian Konfusianisme. Beliau telah menerbitkan koleksi perbualan dengan Dr. Tu Weiming, seorang ahli terkemuka dalam bidang kajian Konfusianisme yang berjudul "Dialog Peradaban - Berbicara tentang Falsafah Harapan Kesejahteraan". Salah satu penemuan penting dalam koleksi perbualan ini adalah "dialog" sebagai mekanisme penting untuk mengatasi pertentangan dan konflik antara peradaban dan syarat-syarat asas untuk mencapai "dialog" yang sebenar adalah berdasarkan kepada penghargaan terhadap perbezaan. (Ikeda dan Weiming, 2011) Selain itu, "dialog" tersebut tidak semestinya bermaksud untuk menjadikan segala perkara adalah seragam dalam semua peradaban. Ia bermaksud penerokaan penting dalam mencari nilai "penyatuan dalam kepelbagaian" bagi setiap budaya yang berbeza supaya dapat memelihara warisan tradisional.

Dalam dialog bersama pemimpin beragama Islam, Ikeda telah menerbitkan koleksi perbualan dengan tiga individu tersohor. Individu pertama adalah Profesor Nur Yalman, seorang ahli antropologi budaya dari Universiti Harvard. Individu kedua adalah Dr. Majid Tehrani, seorang Islam daripada Iran yang pernah menjadi profesor di Universiti Hawaii dan seorang sarjana dalam bidang "Komunikasi Antarabangsa". Individu ketiga adalah Abdurrahman Wahid, seorang pemimpin agama yang pernah menjadi Presiden Indonesia yang dipilih secara demokratik (Pengaruh Ke-4, 1999-2001). Beliau juga merupakan ketua Nahdlatul Ulama (NU), pertubuhan Islam terbesar di Indonesia.

Nur Yalman menunjukkan bahawa agama sentiasa mempunyai aspek dwi-sifat. Pertama, "identiti" (keunikan, kesamaan) membawa rasa kebanggaan dan meningkatkan tahap kesedaran, walaupun pada akhirnya ia juga boleh menghasilkan eksklusiviti yang tidak toleran yang menjadi punca konflik agama.

Kedua, "etika" dan "moral" adalah aspek spiritual yang mendalam dan menjadi asas

toleransi dalam memahami individu lain. Dengan menekankan "etika" daripada "identiti", dialog antara agama menjadi sesuatu yang dapat menyatupadukan masyarakat. Dari sudut yang berakar pada nilai "kemanusiaan" sebagai landasan bersama bagi menggerakkan "etika" dan "jiwa keagamaan yang universal", menjadikan "dialog antara agama" dapat menyatupadukan masyarakat. (Yalman dan Ikeda, 2008) Penghargaan Nur Yalman kepada Ikeda ini adalah tulus dan kuat. Oleh kerana itu, nilai persahabatan dan hubungan dua tokoh ini kekal harmoni kerana kedua-duanya bermatlamat untuk menyemai benih keamanan.

Osman Bakar pula telah menyumbang keilmuan dalam buku "Hikmah Toleransi" yang diterbitkan oleh Penerbit ISTAC-IIUM. Beliau memberi pandangan bahawa perspektif ilmu dialog dan tujuan utama dialog antara dua belah pihak ialah untuk mengenalpasti titik-titik persamaan supaya ruang titik persamaan ini dapat diperluas dan dimantapkan dari masa ke masa. Melalui dialog juga, kedua belah pihak dapat menyampaikan berhasrat untuk mengenalpasti titik-titik perbezaan yang ada dengan harapan supaya ruang perbezaan tersebut dapat diatasi. Selain itu, dialog dapat mewujudkan sikap dan semangat toleransi dan hormat menghormati terhadap perbezaan yang ada. Hanya dengan menghayati titik-titik persamaan ini akan terhasilnya toleransi, kesefahaman, perpaduan dan keharmonian antara pelbagai kumpulan etnik dan agama hidup bersama dalam masyarakat majmuk seperti Malaysia. Toleransi adalah merupakan judul dan tema utama buku ini. (Ikeda & Wahid, 2022)

Untuk menjalankan perbincangan, Ikeda sering menggunakan puisi. Ikeda telah menulis banyak puisi dan "waka" (jenis puisi Jepun seperti "Tanka" dan "Haiku") sejak masa mudanya. Karya puisi yang telah dihasilkan sepanjang riwayat hidupnya mencapai sekitar 600 puisi dengan kepanjangan kira-kira 150,000 baris. Pada tahun 1981, beliau dianugerahkan gelaran "桂冠詩人 Penyair Mahaguru" yang diberikan kepada penyair terulung di dunia. Melalui perjumpaan dengan mentor beliau iaitu Josei Toda dan sebagai Presiden Ketiga, beliau merenungkan karya-karya puisi yang menggambarkan perjalanan hidupnya yang penuh perjuangan. Menurut Ikeda, puisi adalah sumber imaginasi dan kreativiti manusia. Ia memupuk impian, harapan dan keberanian di bumi ini dan dapat mewujudkan keharmonian dan penyatuan. Beliau juga berpendapat kesemua aspek ini menjadi kekuatan yang tidak dapat dicabuli sebaliknya memperkayakan nilai kemanusiaan.

Beliau menggambarkan bahawa manusia berdiri di persimpangan yang besar. Di tengah ombak kebendaan, manusia akan mempunyai dua pilihan iaitu sama ada ditenggelami oleh kebendaan kerana sifat rakus atau menyedari bahawa kebendaan bukanlah segala-galanya dalam martabat manusia. Beliau telah berbicara tentang martabat manusia dalam keindahan puisi. Beliau juga percaya bahawa semangat puisi dapat memperkayakan nilai kemanusiaan. (Ikeda, 1988, p.384)

4.2 Puisi dan Pandangan Daisaku Ikeda terhadap Malaysia

Hubungan antara Ikeda dengan Malaysia bermula dari puisi beliau kepada rakan-rakan dari Malaysia. Pada Februari 1988, Ikeda telah melawat ke Universiti Malaya. Prof. Diraja Ungku Aziz mengalualukan Daisaku Ikeda dan menyampaikan buku-buku ke

Purpustakaan Universiti Malaya. Selama Daisaku Ikeda berada di Malaysia, beliau mencipta puisi yang bertajuk “*Youthful Country with A Shining Future*”

*Diversity of peoples, resources and culture –
Diversity means unlimited
possibilities,
foretells a great future of unfolding
plenty.*

*

*Many diverse species
co-existing, vying,
together form a wondrous organic
entity.*

*The “harmony of diversity” –
this guideline of yours
is the source of creative energy,
whether in nature or in human
society.*

(Ikeda, 2014a, 139-140)

Pada tahun 1991, satu pertemuan telah diadakan bersama dengan Prof Syed Hussai Alatas, Naib Canselor, Universiti of Malaya. Selepas itu Daisaku Ikeda turut mengadap Duli Yang Maha Mulia Sultan Azlan Shah, Yang Dipertuan Agong, Malaysia, Canselor Universiti Malaya pada April 1993. Pada Mei 1999, Daisaku Ikeda telah mengalu-alukan Duli Yang Teramat Mulia Raja Nazrin Shah, Pro-Canselor Universiti Malaya. Semasa pertemuan ini bersejarah ini, Daisaku Ikeda telah menyampaikan puisi bertajuk "Sebuah negara idaman yang mencapai keharmonian etnik Malaysia, melalui Putera Mahkota Raja Nazrin pada 7 Mei 1999."

Buku yang amat menarik dan penuh dengan elemen harmonis ini telah diterjemahkan ke bahasa Melayu oleh Nazel Hashim Mohamad, bertajuk *Pertemuan yang Indah - kenangan pertemuan dengan tokoh-tokoh dari seluruh dunia*. Ia diterbitkan oleh Gabungan Persatuan Penulis Nasional Malaysia (Gapena) dan adalah lanjutan daripada jaringan kefahaman antara Soka Gakkai International dengan Gapena. Pada masa ini turut menyaksikan anugerah Mahapendita Serwa Alam telah disampaikan oleh Ketua Satu Gapena, Tan Sri Profesor Emeritus Dr. Ismail Hussein kepada Dr. Daisaku Ikeda pada 20 Mac 2006. (Utusan, 2008)

Selanjutnya, GAPENA telah menyampaikan “Anugerah Tokoh Penyair Antarabangsa” kepada Daisaku Ikeda pada 1 April 2010 di Bangunan Seikyo Shimibun, Tokyo, Jepun di atas sumbangan berterusan beliau melalui puisi dalam perjuangan melestarikan alam sekitar dan perdamaian manusia sejagat. Professor Emeritus Tan Sri Ibmil Hussein, Mantan Ketua Satu GAPENA menyampaikan ucapan seperti berikut.

“Kami mengulangi sekongan dan penghormatan kepada Tuan Yang Terutama President

Ikeda sebagai seorang ahli fikir dan ahli falsafah juga seorang pemimpin spiritual, seorang penyair, novelis dan artis fotograf, seorang tokoh yang mulia, yang telah mengabadikan dialog-dialog yang berkekalan di kalangan pemimpin dunia.”

Sebagai tanda menghargai sumbangan Presiden Ikeda, Tan Sri Prof. Emeritus Dato’ (Dr.) Pendeta Haji Ismail Hussein Ismail telah menghasilkan puisi kepada Ikeda;

*Bangkitmu dari matahari kelam
Bawa sinar lestari alam
Damai sarwajagat kau anyam
Dedikasi sepanjang zaman
Inilah ingatan persahabatan*

(SGM,2010,39)

Sebagai seorang penyair, Ikeda telah merakamkan dua rangkap pantun dan mendeklamasikannya kepada bekas Ketua Satu GAPENA, Tan Sri Profesor Emeritus Dato’ (Dr) Pendeta Haji Ismail Hussein dan dif-dif kehormat GAPENA sebagai tanda penghargaan.

*Laut tidak membuang sungai
Rimba tidak membuang latah
Menyatukan manusia bertoleransi
Perkara sukar menjadi mudah*

*

*Angin bertiup daun melayah
Laut berombak, bumi berhujan
Matlamat kita tiada goyah
Cita-cita luhur, pasti ada jalan*

(Ikeda, 2014b,15)

Dengan bertunjangan kepada nilai-nilai universal, contoh ini menunjukkan bahawa melalui puisi, pertukaran perasaan adalah sesuatu yang tidak mustahil. Pada tahun 2014, dari GAPENA, kumpulan puisi Ikeda Daisaku berjudul "Lagu Kalbuku- Songs from My Heart Poems and Photographs" telah diterbitkan melalui terjemahan oleh Mr. Nazel Hashim Mohamad. (Ikeda, 2014b)

5. Kesimpulan

Kertas kerja ini memberikan penekanan kepada peranan penting "puisi" (termasuk puisi bebas dan puisi berbentuk tetap) sebagai mekanisme untuk menggambarkan nilai-nilai universal dalam dialog antara tamadun. Di dalam konteks dunia Melayu, tradisi menggunakan pelbagai puisi berbentuk tetap seperti "pantun" dalam aktiviti dan ucapan rasmi telah menjadi satu kelaziman.

Amalan ini juga diintegrasikan dalam pendidikan di sekolah-sekolah, bukan sahaja untuk mempelajari bahasa Melayu, tetapi juga sebagai elemen penting dalam pembangunan kepimpinan untuk mengembangkan nilai penghargaan terhadap sesama manusia.

Kertas kerja ini juga telah mengkaji perjalanan Daisaku Ikeda, pengasas Universiti Soka dan seorang penganut agama Buddha, dalam memperluaskan dialog antara tamadun. Sepanjang proses ini, kepentingan penggunaan "puisi" sebagai pendekatan utama untuk menggalakkan pemahaman mengenai nilai kemanusiaan telah ditegaskan oleh beliau dan beberapa puisi hasil ciptaan Ikeda telah diperkenalkan.

Akhir sekali, pada tahun 2010, semasa menerima anugerah Ijazah Kehormat Doktor Sastera dari Universiti Malaya, Ikeda-sensei telah mendeklamasi pantun sebagai tanda penghormatan dan penghargaan;

Tiada maknanya kegemilangan
Jika tidak membela barisan belia
Ilmu punca kemajuan
Inilah maksud perjuangan saya

(Ikeda 2010,100)

Rujukan

Aziz, Ungku (2011) *Pantun dan Kebijaksanaan Akal Budi Melayu*, Kuala Lumpur, Dewan Bahasa dan Perpustakaan,

Bartless, Richard (edit) (2006) *Halala Madiba: Nelson Mandela in Peotry*, Johonnesburg: Aflame Books

Huntington, Samuel P. (1996) *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*, New York: Simon & Schuster.

Ikeda, Daisaku (2014a) *Journey of Life, Selected Poems of DAISAKU IKEDA*, New York: L.B.Tauris & Co.Ltd.

Ikeda, Daisaku (2014b) *Lagu Kalbuku*, Kuala Lumpur: GAPENA.

Ikeda, Daisaku (2010) *The Path of the Mentor*, Kuala Lumpur: Soka Gakkai Malaysia.

Ikeda, Daisaku (1988) *Shishu-Yugisho (Koleksi Puisi, Persahabatan)*, Tokyo: Ushio Shuppansha.

Ikeda, Daisaku dan Wahid, Abdurrahman (2022) *Hikmah Toleransi–Falsafah Kepemurahan dan Keamanan*: Gombak, Penerbit ISTAC-IIUM.

Ikeda, Daisaku dan Coudenhove-Kalergi, Richard (1972) *Bunmei nishi to higashi* (Peradaban, Dunia Timur dan Barat, Tokyo: Sankei Shinbun.

Lim Chong Yah (2009) *Southeast Asia: The Long Road Ahead*, Singapore: World

Scientific.

Ros Anita Kartini Mohamed dan Abdul Halim Ali (2022) *Implikasi Pengayaan dan Pembelajaran Pantun Terhadap Perkembangan Kognitif Murid Sekolah Rendah*, Jurnal Pendidikan Bitara Upsi, Vol. 15 No. 1, pp.12-18.

Soka Gakkai Malaysia (2010) *COSMIC*, Mei, Kuala Lumpur: Soka Gakkai Malaysia

Weiming, Tu dan Ikeda, Daisaku (2011) *New Horizons in Eastern Humanism: Buddhism, Confucianism and the Quest for Global Peace*, New York: Tauris Academic Studies.

Yalman, Nur dan Ikeda, Daisaku (2008) *A Passage to Peace: Global Solutions from East and West*, New York: Tauris Academic Studies.

Laman sesawang

International Churchill Society, 1940: The Finest Hour, THE FEW
<https://winstonchurchill.org/resources/speeches/1940-the-finest-hour/the-few/>
Retrieved 21hb Ogos, 2023

Utsusan Online: Selesai masalah dunia dengan berdialog,